



Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

C'est avec enthousiasme et conviction que je m'adresse à vous en cette période déterminante pour notre communauté.

Très bientôt, vous serez appelés à prendre une décision cruciale concernant votre avenir et votre milieu de vie. Cette décision pourrait avoir des répercussions majeures sur votre compte de taxes, la démocratie municipale et les services qui vous sont offerts.

Avant de vous prononcer sur la question de la réorganisation municipale, il est essentiel de bien comprendre les enjeux qui y sont reliés.

Vous pouvez être fiers de ce que le nouveau Longueuil est devenu aujourd'hui, même s'il n'a qu'un peu plus de deux années d'existence.

Nous avons amélioré de façon significative les services aux citoyens tout en conservant la taxation au plus bas niveau possible et en gelant les taxes pour l'année en cours. Nous avons investi dans la sécurité publique autant pour la police que pour la protection contre les incendies. Nous avons bonifié les activités sportives et culturelles de tous les arrondissements et ensuite, nous les avons rendues accessibles à l'ensemble des citoyens de Longueuil.

Sur le plan du développement économique, nous connaissons un essor extraordinaire. De plus, notre poids politique nous a permis de jouer un rôle influent auprès des gouverne-

## Continuons de **bâtir** ce nouveau Longueuil... **ensemble !**

ments dans plusieurs dossiers, comme le remboursement de la TPS aux municipalités.

Tout cela nous a permis de bâtir une ville dynamique et en bonne santé, une ville près de ses citoyens, une ville qui a conservé le cachet et la personnalité propres à chacun des sept arrondissements.

Dans le nouveau Longueuil, tous les arrondissements sont égaux, indépendamment de leur poids démographique respectif. Il s'agit de notre engagement politique qui nous est le plus cher. Nous croyons que la présence de chaque arrondissement au sein du comité exécutif et du conseil municipal est la meilleure garantie pour tous les citoyens que leurs intérêts sont défendus adéquatement, là où les décisions se prennent.

Le document que vous avez entre les mains éclairera certains éléments importants qui doivent être pris en considération dans votre réflexion. Je suis persuadé qu'après en avoir pris connaissance, vous serez en mesure de prendre la meilleure décision pour vous et pour l'ensemble de la communauté, celle de poursuivre cette aventure extrêmement prometteuse qui s'appelle le nouveau Longueuil.

Le maire de Longueuil,

Jacques Olivier



## ACTUALITÉS



**Démembrement  
de l'actuelle  
Ville de Longueuil**  
Conséquences et coûts

### 2-3



**Actualité municipale**  
Nouveaux camions  
pompe-échelle

### 4-6



**J'y crois**  
Un règlement...  
Des solutions de rechange !

**Vivre sans pesticides  
à Longueuil**  
Un règlement...  
Des solutions de rechange !

### 7-10



**Cyclistes... à vos marques !**  
Passerelles, bateaux-passeurs  
et navette

### 11

**Vous pouvez transmettre vos questions et commentaires au maire Jacques Olivier par courriel à l'adresse suivante : [mairie@ville.longueuil.qc.ca](mailto:mairie@ville.longueuil.qc.ca) ou encore par téléphone au 923-6750. Soyez assurés que chacune de vos communications recevra la plus grande attention.**

# Un registre, ce n'est pas un vote secret

ici **longueuil**

**Ici Longueuil est publié  
six fois par année.**

Réalisation : Direction des communications  
156, boulevard Churchill,  
2<sup>e</sup> étage, Greenfield Park  
(Québec) J4V 2M3  
communications@ville.longueuil.qc.ca  
Téléphone : 463-7005

Collaboration : Les services corporatifs  
et les services des  
arrondissements

Graphisme : Hugues Rivest  
InfoMaître Communication

Impression : Hebdo Litho

Photographies : Robert Côté  
Longueuil Photo  
Banque de photos de la  
Ville de Longueuil

Traduction : Walter Reniger  
(cahier institutionnel)  
Leslie Macdonald  
(cahiers des  
arrondissements)

Distribution : 174 000 exemplaires  
distribués par Médiaposte et  
dans les édifices municipaux

Internet : Tous les cahiers du  
journal *Ici Longueuil* y sont  
accessibles : [longueuil.ca](http://longueuil.ca)

Dépôt légal : Bibliothèque nationale  
du Canada et Bibliothèque  
nationale du Québec  
(volume 3, numéro 2 –  
mai 2004)

Vos commentaires sont appréciés.

Vous pouvez les acheminer par courriel à :  
[communications@ville.longueuil.qc.ca](mailto:communications@ville.longueuil.qc.ca)  
ou encore par téléphone au 463-7005.

Prochaine  
parution : Juin 2004

**Contrairement à une participation à une élection ou à un référendum, signer un registre municipal n'est pas un exercice secret mais public. Autrement dit, on doit y inscrire son nom et son adresse. Ces renseignements deviennent dès lors accessibles au public.**

Dans le cadre de la consultation sur la loi 9 initiée par le gouvernement du Québec, le registre est un instrument pour enclencher une procédure référendaire visant à démembrer la nouvelle Ville de Longueuil. Pour ce faire, les personnes favorables au démembrement devront obtenir des signatures en nombre suffisant, soit 10 % de toutes les personnes habiles à voter sur le territoire correspondant à leur ancienne municipalité.

Rappelons que tous les coûts d'un référendum seront assumés par les citoyens du secteur qui se retirera de la municipalité.

## **Et si je suis favorable au maintien de ma municipalité ?**

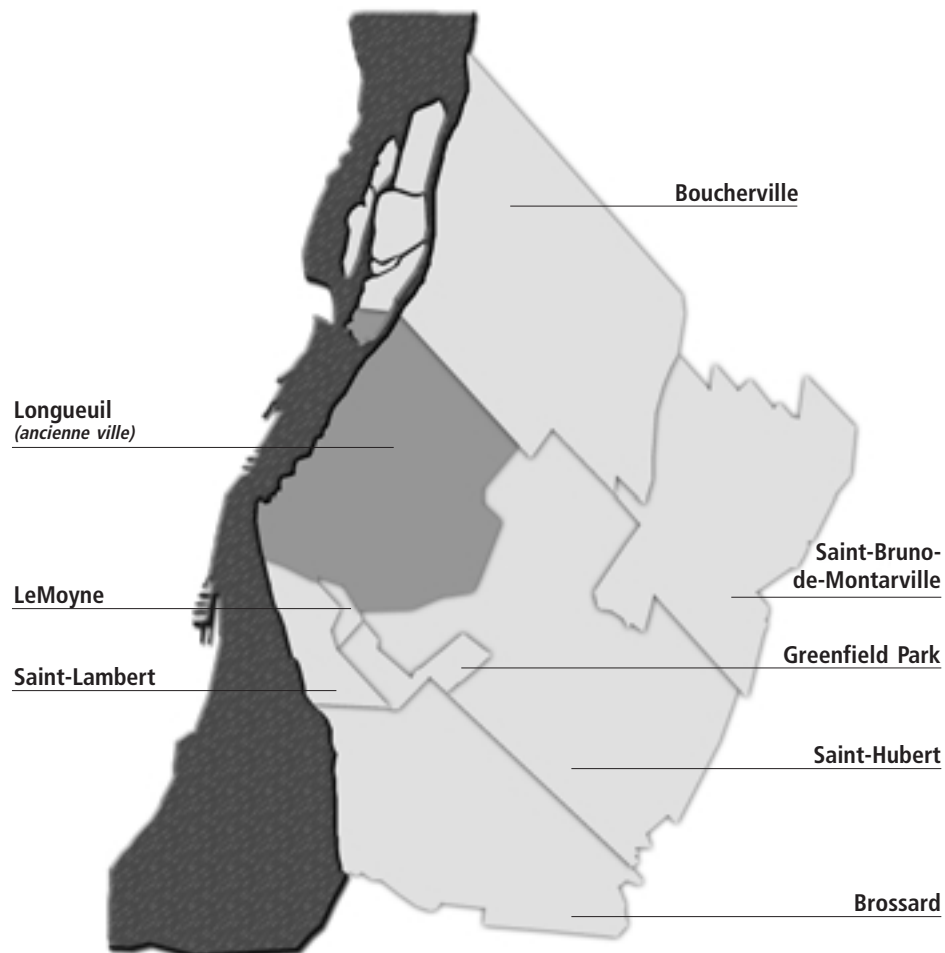
*Les citoyens et citoyennes favorables au maintien de leur municipalité actuelle ont tout intérêt à ne pas signer le registre puisque le registre est, par définition, un geste pour manifester le souhait d'enclencher un processus référendaire pouvant mener au démembrement de la nouvelle Ville de Longueuil.*

*Ainsi, s'il n'y a pas un nombre suffisant de signatures à ce registre, il n'y aura donc pas de référendum sur le démembrement de votre municipalité actuelle.*

## **Dans un cas de démembrement total de la nouvelle Ville de Longueuil Qu'advierait-il ?**

**Dans l'éventualité où tous les  
arrondissements se défusionneraient,  
la loi 9 prévoit que les compétences  
d'agglomération relèveraient de la  
municipalité centrale  
(en l'occurrence Longueuil,  
« l'ancienne Ville de Longueuil »).**

**Cette municipalité centrale se  
doterait d'un organisme délibérant  
supplémentaire désigné sous le  
vocabulaire de conseil mixte  
d'agglomération et aurait la  
responsabilité de livrer les  
services d'agglomération.**



### **Cabinet du maire – Hôtel de ville**

2001, boulevard de Rome, Brossard (Québec) J4W 3K5  
[mairie@ville.longueuil.qc.ca](mailto:mairie@ville.longueuil.qc.ca) • Renseignements : 923-6750

### **Bureau du chef de l'opposition**

156, boulevard Churchill, 2<sup>e</sup> étage, Greenfield Park (Québec) J4V 2M3  
[marc.lachance@ville.longueuil.qc.ca](mailto:marc.lachance@ville.longueuil.qc.ca) • Téléphone : 463-7100, poste 2782

### **Séance du conseil municipal**

La prochaine séance publique aura lieu exceptionnellement le mercredi 26 mai à 19 h au Centre socioculturel situé au 7905, avenue de San-Francisco, à Brossard. Les citoyens de tous les arrondissements qui ne peuvent assister aux séances publiques du conseil municipal de Longueuil sont invités à les suivre sur les ondes de la Télé Rive-Sud (Canal VOX) au canal 9. La diffusion a lieu le jeudi suivant la tenue d'une séance, à 22 h.

# Participer au démembrement, c'est...

**Payer deux comptes de taxes... S'exposer à des hausses illimitées... Se retrouver avec moins de pouvoirs...**

**P**articiper au processus référendaire pouvant mener au démembrement de la nouvelle Ville de Longueuil, c'est faire le choix de recevoir deux comptes de taxes municipales plutôt qu'un seul.

C'est renoncer à son droit d'élire les conseillers municipaux et le maire de la ville centre qui prendront les décisions finales sur les services qui représentent jusqu'à 77 % de votre compte de taxes, en plus d'ajouter un palier de décision supplémentaire sur le plan municipal.

C'est perdre la « police d'assurance » négociée par la nouvelle Ville de Longueuil auprès du gouvernement du Québec pour vous protéger contre des hausses de taxes supérieures à 5 % au cours des 20 prochaines années. Autrement dit : les contribuables des secteurs qui sortent de la Ville seront frappés immédiatement par les impacts de l'harmonisation fiscale.

## **De la taxation... sans représentation !**

Le conseil d'agglomération sera dirigé par la ville centrale et son maire, qui auront un droit de veto perpétuel sur toute décision qui sera prise, avec ou sans l'accord des élus qui représenteront les « villes reconstituées ».

Ces élus auront un poids proportionnel au poids démographique de leurs villes reconstituées. Dans un cas de démembrement total de la nouvelle Ville de Longueuil, c'est l'ancienne municipalité de Longueuil, avec 34 % de la population totale, qui aurait un veto perpétuel sur les décisions affectant Boucherville, Brossard, Greenfield Park, LeMoynes, Saint-Bruno-de-Montarville, Saint-Hubert et Saint-Lambert.

Présentement, selon le modèle de gouvernance adopté par votre municipalité actuelle, chaque arrondissement – sans discrimination par rapport à son poids démographique – est

représenté au comité exécutif de la nouvelle Ville de Longueuil.

Malgré tout cela, les citoyens qui voudraient à tout prix reconstituer de nouvelles entités municipales portant le nom de leur ex-ville pourront le faire en signant un registre en nombre suffisant.

Ils devront ensuite élire des conseillers municipaux et un nouveau maire qui leur imposeront un deuxième compte de taxes municipales pour gérer parfois moins du quart des pouvoirs qu'avait leur ex-ville, comme la voirie locale (certaines rues et trottoirs), la collecte des ordures, le déneigement de certaines rues et quelques autres services.

Mais il reste une solution pour ceux et celles qui préfèrent conserver une seule ville, un seul compte de taxes municipales et conserver le pouvoir d'élire les conseillers municipaux et le maire qui géreront 100 % des services : vous n'avez qu'à vous abstenir de signer le registre au mois de mai.

## *Un démembrement n'est pas une défusion complète*

*Les secteurs qui se retireront de la nouvelle Ville de Longueuil ne récupéreront pas les pouvoirs qu'ils avaient comme anciennes municipalités. Comme l'ont souvent dit des membres du conseil des ministres au gouvernement du Québec : pas de retour en arrière (« pas de statu quo ante ») !*

*Les « villes reconstituées » seront subordonnées à un conseil d'agglomération qui gèrera la majorité des services comme la sécurité publique, le transport en commun, l'entretien des rues artérielles, l'eau potable, le développement économique, la gestion des déchets et autres.*

*Les citoyens de ces villes reconstituées seront donc plus éloignés des lieux de décisions qui touchent les services pour lesquels ils paient la majorité de leurs taxes.*



# Actualité municipale

## Longueuil élabore sa politique familiale

La nouvelle Ville de Longueuil dévoilait récemment le cadre général de la démarche d'élaboration de sa politique familiale qui relève de la commission des loisirs, des sports et du développement communautaire.

« La famille représente le premier milieu de vie des membres qui la composent et de l'intergénération. Il est primordial que nous reconnaissons son rôle et sa contribution dans le développement et l'épanouissement de notre collectivité tout en soutenant ses initiatives », a déclaré le maire Jacques Olivier.

La Ville bénéficie d'une subvention de 100 000 \$ du ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille pour élaborer sa politique familiale. Selon Johane Fontaine-Deshaies, conseillère municipale et présidente du comité d'orientation familiale, les travaux se réaliseront en cinq étapes : établissement du portrait de la situation, définition du cadre d'intervention, élaboration du plan d'action, détermination de mécanismes d'actualisation et rédaction finale de l'énoncé de politique. Cet énoncé pourra faire l'objet de consultations et un projet final devrait être déposé en septembre 2005.



Jacques Olivier, maire de Longueuil, Johane Fontaine-Deshaies, conseillère municipale et présidente du comité d'orientation familiale ainsi que Jacques Lizée, directeur général du Carrefour action municipale et famille.

Les réflexions des divers comités porteront principalement sur l'habitation, le transport, les loisirs et la culture, la sécurité publique, l'aménagement urbain, l'environnement et l'hygiène publique, les services de garde ainsi que le soutien aux organismes communautaires familiaux.

## Création d'un conseil des arts

Le conseil municipal a donné le feu vert à la constitution du premier conseil des arts de la nouvelle Ville de Longueuil pour soutenir la création, la production et la diffusion des arts et de la culture partout sur le territoire.

En vertu du règlement, le conseil des arts de Longueuil sera composé de 15 membres dont sept d'entre eux seront issus du milieu des arts et de la culture, un du milieu de l'éducation, deux du secteur privé, deux fonctionnaires et

trois conseillers municipaux. La durée de leur mandat sera de deux ans. Le conseil tiendra au moins quatre assemblées par année.

Les principales fonctions du conseil des arts seront, entre autres, d'harmoniser, de coordonner et d'encourager les initiatives artistiques et culturelles, d'élaborer et d'appliquer des programmes de soutien et de mettre en valeur les artistes et organismes professionnels.

## Longueuil, finaliste au concours OCTAS !

L'excellence de la Ville de Longueuil dans le domaine des technologies de l'information sera reconnue lors du 18<sup>e</sup> concours des prix OCTAS, un concours organisé annuellement par la Fédération de l'informatique du Québec rendant hommage à des individus, à des entreprises ou à des organismes pour leur créativité, leur dynamisme et leur contribution exceptionnelle à l'essor de l'industrie. La Ville de Longueuil a été retenue comme finaliste, conjointement avec la firme Conseillers en gestion et informatique (CGI), dans la catégorie Gestion de projet en TI.

Avec le regroupement des municipalités, Longueuil est devenue la troisième ville en importance au Québec ce qui représentait, pour l'administration, un défi sur tous les plans. Pour mener à bien cette transition, le nouveau Longueuil tire profit des plus récentes technologies de l'information et des communications et compte sur l'expertise de ses ressources internes dans ces domaines.

Au cours de la dernière année, la Direction des technologies de l'information et la Direction de la transformation organisationnelle, conjointement avec la société CGI, ont grandement collaboré à cette mutation. Déjà, le nouveau Longueuil a implanté à l'échelle de toute son organisation une plateforme intégrée d'applications financières, un réseau de fibres optiques et un réseau de téléphonie IP.



Jacques Olivier, maire de Longueuil, est entouré de représentants de la Ville de Longueuil et de CGI, dont Pierre Archambault, directeur de la Transformation organisationnelle, Jean Genest, vice-président Services conseils - Secteur public et parapublic chez CGI, Guy Benedetti, directeur général adjoint des Services administratifs et Daniel McCraw, directeur des Technologies de l'information.

« Cette mise en nomination confirme encore une fois que la nouvelle Ville de Longueuil est à l'avant-garde en matière de technologies de l'information pour améliorer l'efficacité de son fonctionnement et la gestion des services à ses citoyens », s'est réjoui le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

Par ce projet, la Ville de Longueuil se démarque et devient un véritable porte-étendard de l'excellence dans la gestion de projet d'entreprise. Rappelons que la remise des prix OCTAS aura lieu le 29 mai prochain, au Palais des congrès de Québec.

## Longueuil soutient l'organisation du Festival Tumbuktu – Les Transarts Africains

La nouvelle Ville de Longueuil verse une aide financière de 10 000 \$ pour soutenir l'organisation de la troisième édition du Festival Tumbuktu – Les Transarts Africains. L'événement aura lieu du 12 au 15 août prochain, au Parc de la Cité situé dans l'arrondissement de Saint-Hubert.

Tout au long de l'événement, le 220<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance d'Haïti sera célébré, sous la présidence d'honneur de M. Jean Bernier, conseiller municipal. La tenue de ce festival assurera à la Ville de Longueuil une visibilité accrue tant sur la scène régionale, nationale qu'internationale.

### À CHACUN sa maison de rêve...

PHASE III MAINTENANT DISPONIBLE

S'OFFRIR le luxe DE L'ESPACE

DOMAINES DE LA RIVE-SUD

7501, av. Lugano, Longueuil QC J4Y 3G2 Secteur «L» à Brossard

(450) 444-4449

F. CATANIA www.DomainesRiveSud.com

3601 EC08LHR

# Actualité municipale

## L'ex-éditorialiste Pierre Gravel devient conseiller en éthique

Les conseillers municipaux de l'équipe du maire Jacques Olivier et l'opposition officielle dirigée par Marc Lachance ont convenu à l'unanimité de nommer l'ex-éditorialiste Pierre Gravel au poste de conseiller en éthique. Pierre Gravel, qui a notamment été journaliste et éditorialiste au quotidien *La Presse*, est bien connu pour ses nombreux écrits sur l'éthique dans les administrations publiques. M. Gravel a aussi enseigné et accompli différents mandats à l'étranger.

« Le public exige plus que jamais un comportement irréprochable des élus qui les gouvernent, et ce, peu importe le palier gouvernemental. Il m'apparaît donc important d'élever au maximum les standards en matière d'éthique publique. Avec mon homologue de l'opposition officielle et les partis que nous représentons, nous avons convenu de recommander une personne dont



l'indépendance d'esprit et la réputation d'intégrité et de crédibilité ne font aucun doute pour répondre à toutes les préoccupations d'ordre éthique des élus et cadres de la Ville », a déclaré le maire Jacques Olivier.

La nouvelle Ville de Longueuil est la première municipalité du Québec à se doter d'un conseiller en éthique.

## Longueuil acquiert l'ancien bureau de poste de Saint-Lambert – Le Moyne

Lors de sa dernière séance, le conseil municipal a autorisé le projet d'acquisition d'un bâtiment appartenant à la Société canadienne des postes pour un montant évalué à près de 400 000 \$.

Ce bâtiment, situé au 81 de la rue de Hooper dans l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne, était identifié depuis quelques années comme un immeuble excédentaire par la Société canadienne des postes et constituait donc une occasion pour la Ville de Longueuil de conclure une entente avec la Société pour acquérir cet immeuble.



## Longueuil procède à l'inventaire de son patrimoine

La nouvelle Ville de Longueuil procédera à l'inventaire et à la caractérisation de son patrimoine architectural, archéologique et paysager sur l'ensemble de son territoire, afin d'en assurer une gestion intégrée et harmonieuse.

Pour ce faire, la Ville réalisera une étude qui comprendra deux parties. La première consiste en une synthèse ethnohistorique qui identifiera les étapes de développement et d'évolution du territoire et ses particularités patrimoniales selon les zones. Elle favorisera une meilleure

connaissance des éléments d'intérêt de chacun des arrondissements. La seconde partie portera sur la caractérisation du patrimoine architectural, archéologique et paysager de Longueuil ainsi que sur la formulation de recommandations quant à sa conservation et sa mise en valeur.

Le coût total de l'étude est évalué à 130 000 \$. À cet effet, le conseil municipal a autorisé qu'une demande d'aide financière soit adressée au ministère de la Culture et des Communications du Québec (MCCQ).

## Rapport financier 2003 Surplus budgétaire de 19,4 millions

Le rapport financier 2003 de la nouvelle Ville de Longueuil, présenté lors de la séance du conseil municipal du 20 avril dernier, fait état d'un surplus budgétaire de 19,4 millions de dollars.

Ce deuxième surplus budgétaire consécutif est dû principalement à l'augmentation des revenus provenant de la croissance de la nouvelle ville, combinée à une réduction des dépenses réelles. Ces résultats permettent entre autres à Longueuil d'augmenter l'avoir des contribuables et de réduire les coûts de la dette pour les prochains exercices financiers.

Pour le maire Jacques Olivier, ce rapport financier démontre concrètement le potentiel de croissance économique de Longueuil. « Après seulement deux exercices financiers complétés, la nouvelle Ville de Longueuil bénéficie déjà de revenus supplémentaires importants provenant de son développement.



Ces revenus nous permettent d'investir au profit de l'ensemble des citoyens et des citoyennes. »

« Notre administration en est déjà à son deuxième surplus budgétaire d'importance en deux ans. Cela démontre la constance de notre gestion et la qualité de notre vision financière », a pour sa part déclaré le responsable des finances au comité exécutif de Longueuil, Jean Gérin, lors de sa présentation.

Le rapport financier 2003 porte sur les résultats du premier budget adopté par l'administration du maire Jacques Olivier, puisque le rapport financier précédent avait porté sur le budget 2002, préparé par le comité de transition.

Les détails du rapport financier 2003 sont accessibles sur le site Internet ([longueuil.ca](http://longueuil.ca)).



Le GROUPE



RACINE-MORIN inc.

ÉVALUATION GRATUITE



TRANSPORT DE PIANOS

**VOUS DÉMÉNAGEZ !** La 1<sup>re</sup> chose à faire:

RÉSERVEZ VOTRE DÉMÉNAGEUR DÈS MAINTENANT

VOUS AUREZ LE CHOIX DES DATES ET VOUS NE SEREZ PAS DÉÇU.

QUÉBEC - ONTARIO - MARITIMES

Résidentiel et commercial • Entreposage • Paiement direct et Visa acceptés

(450) 652-9777

[www.racinemorin.ca](http://www.racinemorin.ca)

[info@racinemorin.ca](mailto:info@racinemorin.ca)

(SANS FRAIS) 1-877-222-9777

614, Lionel-Boulet, bureau 201, Varennes (Québec) J3X 1P7 • Fax: (450) 652-0914

# Actualité municipale

## Deux nouveaux camions pompe-échelle à Saint-Lambert – Le Moyne et Saint-Bruno-de-Montarville

Les 31 mars et 7 avril derniers, les arrondissements de Saint-Lambert – Le Moyne et Saint-Bruno-de-Montarville prenaient livraison de leur nouveau camion pompe-échelle. Les nouveaux véhicules de type « Quint » fabriqués par *American La France* sont deux des trois camions pompe-échelle récemment acquis par la Ville de Longueuil.

Munis d'une échelle dont la portée atteint 75 pieds et d'un réservoir d'eau d'environ 400 gallons impériaux, ces véhicules d'urgence transportent une équipe de 6 pompiers et offrent une capacité de pompage de 1 250 gallons par minute, ce qui leur assure une grande autonomie d'opération. Ces camions ont été acquis au montant de 750 000 \$ chacun auprès de la firme longueuil-loise Aréo-Feu, à la suite d'un processus d'appel d'offres public.

Cette acquisition vise à remplacer d'anciens camions de même type du Service de sécurité incendie qui avaient été achetés il y a plus de 25 ans et dont l'usure rendait très élevé le coût d'entretien et de réparations. Le prochain camion pompe-échelle sera livré au cours du



Le maire de Longueuil, M. Jacques Olivier, MM. Michel Desjardins, président de la commission sur la sécurité publique, Michel Latendresse, membre du comité exécutif responsable du dossier de la sécurité publique et André Lachapelle, directeur général adjoint aux services aux citoyens et représentant de la Direction générale, étaient présents lors de la livraison des camions pompe-échelle aux casernes de Saint-Bruno-de-Montarville (1) et de Saint-Lambert – Le Moyne (2). La prise de possession de ces véhicules a été effectuée en présence des conseillers municipaux de l'arrondissement et de leur président d'arrondissement, soit MM. Jean Gérin et Gilles Grégoire, ainsi que de l'état-major du Service de sécurité incendie et de pompiers.

mois de mai à la caserne de l'arrondissement de Boucherville.

« Le maintien et le renforcement de la sécurité de nos concitoyens sur le territoire sont au cœur des préoccupations des élus de Longueuil. En matière de sécurité incendie, les pompiers peuvent maintenant compter sur un équipement des plus modernes et à la fine pointe de la technologie », a commenté le maire Jacques Olivier.

## La Ville de Longueuil lance l'Opération Longueuil-Haïti

À la suite des récents événements survenus en Haïti et dans un geste de solidarité, la Ville de Longueuil a mis en œuvre l'Opération Longueuil-Haïti pour venir en aide à la population touchée. Elle en a fait l'annonce officielle le 30 mars dernier en conférence de presse en présence du maire Jacques Olivier, de Mgr Jacques Berthelet, évêque du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, de Jean Bernier, conseiller municipal de l'arrondissement de Brossard et initiateur du comité Opération Longueuil-Haïti et de plusieurs collaborateurs et bénévoles.

L'Opération Longueuil-Haïti consiste en une campagne de financement qui a débuté le 1<sup>er</sup> avril et s'est terminée le 1<sup>er</sup> mai 2004. Les sommes recueillies ont été remises à l'organisme « Développement et Paix », créé par la Conférence des évêques du Canada, qui s'assurera que l'aide soit directement acheminée à la population haïtienne.



Mgr Jacques Berthelet, évêque du diocèse Saint-Jean-Longueuil, Jean Bernier, conseiller municipal, et Jacques Olivier, maire de Longueuil.

Si vous souhaitez faire un don, vous pouvez encore le faire en transmettant votre contribution à **Développement et Paix – Haïti**, 5633, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1N 1A3. Prenez soin de libeller votre chèque à l'ordre de « Développement et Paix ».

## Bilan positif pour Développement économique Longueuil

Le 31 mars dernier, Développement économique Longueuil (DEL) présentait un bilan très positif de sa première année d'exploitation. « L'activité économique est en effervescence à Longueuil. Les indicateurs du marché du travail pour le troisième trimestre de 2003 affichaient un taux de chômage de 5,87 %, comparativement à 9,5 % à Montréal », a déclaré d'entrée de jeu Mme Suzanne M. Benoît, présidente-directrice générale de DEL.

Au cours de sa première année d'existence, DEL a contribué à ce dynamisme économique en participant à l'implantation et à l'expansion de plusieurs entreprises, dont Adacel, Dare, Dermatus, Halo Art et Madvac. La division Développement du parc immobilier et localisation de sites a mené 304 dossiers dont les retombées immobilières sont de l'ordre de 40 millions de dollars. La division Filières stratégiques et soutien aux entreprises a réalisé, quant à elle, 125 interventions auprès d'entreprises locales, générant ainsi un



financement qui totalise 3,7 millions de dollars pour cinq d'entre elles. Enfin, l'équipe de la division Développement des affaires internationales, complétée en septembre dernier, est intervenue dans 46 dossiers, dont quatre ont été complétés en 2003 pour un total annoncé de 16 millions de dollars en investissement.

DEL a également participé à plusieurs événements et missions économiques d'envergure internationales dont les retombées se font déjà sentir. À titre d'exemple, mentionnons la participation à la mission du Salon Le Bourget, en France, qui a facilité l'implantation de la compagnie française Sinters, spécialisée en aéronautique et en robotique médicale, ainsi que la participation au salon Baika en Allemagne qui a permis de conclure une entente pour la tenue du forum international Autovision 2010 qui se tiendra à Longueuil en juin prochain.

« Nous sommes très heureux de ces résultats qui témoignent qu'une organisation peut être très efficace dès ses premiers mois d'opération », conclut Jean Neveu, président du conseil d'administration de DEL.

## Programme Jeunes fonctionnaires d'un jour Longueuil accueille 30 étudiants

Pour une deuxième année, la nouvelle Ville de Longueuil a accepté avec plaisir de participer à l'activité *Jeunes fonctionnaires d'un jour* qui a eu lieu le 22 avril dernier. À cette occasion, la Ville recevait 30 élèves du secondaire en provenance d'écoles situées sur le territoire de Longueuil. Les jeunes ont été répartis, selon leurs intérêts, dans divers services municipaux et d'arrondissements.

Parrainé par l'Institut d'administration publique du Grand Montréal (IAPGM), le programme *Jeunes fonctionnaires d'un jour* a pour principal objectif de permettre aux élèves de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire de découvrir le rôle important que jouent quotidiennement les services publics et d'explorer un métier qui les intéresse particulièrement.

« Cette expérience de stage en milieu de travail permet aux participants de découvrir les nombreuses facettes des tâches réalisées quotidiennement par les employés de la Ville de Longueuil, toujours avec l'objectif d'offrir aux citoyens des services de qualité », a déclaré le maire Jacques Olivier, alors qu'il accueillait les jeunes à son bureau en fin d'après-midi.



L'utilisation de pesticides est interdite à Longueuil

À CONSERVER

# Vivre sans pesticides

J'y crois

Un règlement...  
Des solutions de rechange !

Ligne Info-pesticides 463-7333  
[www.longueuil.ca/pesticides](http://www.longueuil.ca/pesticides)

longueuil



# Un règlement...



## Description du règlement

La Ville de Longueuil a adopté un règlement sur l'utilisation des pesticides en vue de prévenir et de réduire les effets nocifs des pesticides sur la santé et l'environnement.

Depuis 2004, l'application de pesticides tels que les insecticides, herbicides et fongicides est interdite sur l'ensemble du territoire de Longueuil pour tous les secteurs résidentiel, commercial et industriel.

Le règlement encourage les solutions de rechange et permet l'utilisation des pesticides à faible impact. Exemples : borax, terre diatomée, savons insecticides et herbicides, etc.

Dans les zones sensibles et les terrains adjacents, c'est-à-dire les terrains publics, les parcs, les espaces verts ainsi que les terrains des garderies, des écoles, des églises et des établissements de santé, un nombre restreint de pesticides à faible impact peut y être appliqué.

## Qu'est-ce qu'un pesticide ?

Les pesticides regroupent plusieurs types de produits dont les insecticides, les herbicides et les fongicides.



## Saviez-vous que...

- Les insecticides enrayent les insectes utiles et les vers de terre. Ces derniers, en creusant de petits tunnels dans le sol, permettent une meilleure aération du sol.



## Quelles sont les solutions de rechange ?

Plusieurs solutions de rechange sont à votre portée pour vous aider à adopter de nouvelles habitudes et faire des choix plus écologiques pour l'entretien de votre pelouse.

### 1. Les insectes et les plantes indésirables : de bons indicateurs

Les insectes et les plantes indésirables dans la pelouse ne sont pas des problèmes en soi. Ils sont plutôt des indications d'un déséquilibre ou de conditions impropres à la croissance d'une pelouse vigoureuse.

### 2. Des habitudes à changer

Avoir une pelouse « vert de golf » nécessite beaucoup d'entretien et d'efforts. Pourtant, vous pouvez obtenir une pelouse verte et dense tout en ayant recours à des pratiques moins néfastes pour la santé et l'environnement. Voici quelques conseils pratiques :

- Aiguiser la lame de votre tondeuse : une coupe nette réduit le stress et le dessèchement.
- Lors de la première coupe, réglez la hauteur de tonte à 5 cm (2 pouces).
- Tout au long de la saison, haussez la lame de votre tondeuse à 7,5 cm (3 pouces). De cette façon, votre pelouse étouffera davantage les plantes indésirables et elle sera plus résistante à la sécheresse estivale.
- Au printemps, semez aux endroits clairsemés et fertilisez avec un engrais 100 % naturel.
- Pour ramener l'équilibre et la vie dans votre pelouse, rien de mieux que d'utiliser du compost.

### 3. À ne pas manquer : des ateliers et des conférences près de chez vous

Des ateliers et des conférences sur les solutions de rechange seront organisés tout au long de la saison estivale, en collaboration avec la *Coalition pour les alternatives aux pesticides*. Les conférenciers invités possèdent l'expérience de terrain essentielle pour vous donner des explications utiles et répondre à vos questions. Consultez le calendrier des ateliers et conférences en page 10.

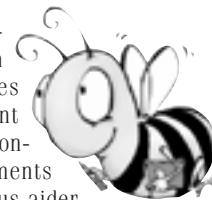
### 4. Un programme d'entretien saisonnier à adopter

Ce programme vous permettra d'obtenir des conseils utiles pour l'entretien de votre pelouse, du printemps jusqu'à l'automne. Consultez le programme en page 9.

## Que faire en cas d'infestation ?

Voici la marche à suivre :

1. Joindre les éco-conseillers de la ligne Info-pesticides au 463-7333. Ils sont formés pour vous donner des renseignements sur le règlement, vous aider à faire le diagnostic d'une infestation et vous recommander des solutions de rechange.
2. S'il y a une infestation mettant en péril la santé des humains, des animaux ou des végétaux, le recours à des pesticides pourrait être recommandé. Le cas échéant, l'application doit obligatoirement être faite par un entrepreneur enregistré auprès de la Ville de Longueuil.
3. Consulter la liste des entrepreneurs enregistrés mise à jour régulièrement dans le site Internet de la Ville de Longueuil au [longueuil.ca/pesticides](http://longueuil.ca/pesticides).
4. Après avoir démontré que les solutions alternatives ont été épuisées, l'entrepreneur doit au préalable faire une demande de permis pour l'application de pesticides. Cette demande doit être signée conjointement par le propriétaire et l'entrepreneur. Ce dernier est responsable d'acheminer la demande à la Direction de l'environnement de la Ville.
5. Par la suite, la Direction de l'environnement de la Ville accordera ou non le permis et le transmettra, le cas échéant, à l'entrepreneur dans un délai de 24 heures ouvrables suivant la réception de la demande. Le permis est gratuit.



L'utilisation de pesticides est interdite à Longueuil

Vivre  
sans  
pesticides

J'y crois

Un règlement...  
Des solutions de rechange !

Ligne Info-pesticides 463-7333 | [www.longueuil.ca/pesticides](http://www.longueuil.ca/pesticides)



# Des solutions de rechange !



## Un programme d'entretien saisonnier

Voici un programme d'entretien saisonnier pour votre pelouse, comprenant des trucs et des astuces pour obtenir une pelouse verte et dense, tout en optant pour des méthodes d'entretien écologiques. Pour obtenir d'autres conseils, procurez-vous le dépliant « Vivre sans pesticides... une question d'habitude ! » disponible à votre mairie d'arrondissement.

**À conserver !**

### PROGRAMME D'ENTRETIEN SAISONNIER POUR VOTRE PELOUSE

	PRINTEMPS	ÉTÉ	AUTOMNE
<b>Ensemencement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Possible mais préférable à l'automne</li> <li>• Semez aux endroits clairsemés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non-recommandé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recommandé de la mi-août à la mi-septembre</li> </ul>
<b>Le gazon en plaques (tourbes) peut être installé en tout temps. Passer le rouleau favorise le contact des racines avec le sol. Arrosez en profondeur et ne pas marcher sur la tourbe mouillée.</b>			
<b>Arrosage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas nécessaire</li> <li>• Une pelouse à 7,5 cm (3 pouces) n'a pas besoin d'arrosage avant la fin juin</li> <li>• S'il ne pleut pas durant 7 à 10 jours, arrosez profondément</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Préférable des arrosages en profondeur après 10 jours sans pluie</li> <li>• Laissez la pelouse jaunir : elle entre en dormance et redeviendra verte à l'automne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas d'arrosage à moins que les pluies ne tardent à venir</li> </ul>
<b>Tonte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauteur : 1<sup>re</sup> coupe à 5 cm (2 pouces) ensuite augmentez jusqu'à 7,5 cm</li> <li>• Ne jamais tondre plus du tiers de la longueur à la fois</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauteur : 7,5 cm (3 pouces) tout l'été</li> <li>• Évitez de tondre durant les canicules</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauteur : diminuez de 7,5 cm à 5 cm jusqu'à l'arrêt de croissance</li> <li>• Aiguissez la lame de votre tondeuse</li> </ul>
<b>Laissez les rognures de gazon au sol</b>			
<b>Fertilisation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fertilisez avec un engrais 100 % naturel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de fertilisation, car risque de brûlure et les mauvaises herbes en bénéficient</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajoutez du trèfle blanc ou du lotier à votre pelouse : ces légumineuses apportent de l'azote au sol</li> </ul>
<b>Les rognures de gazon laissées sur la pelouse comblent, en se décomposant, plus de la moitié du besoin en azote.</b>			
<b>Feutre (Chaume)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Râteau à déchaumer</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Correction du pH au besoin (un sol acide ralentit la décomposition du feutre)</li> <li>• Aérez au besoin et ajoutez du compost</li> </ul>

## Pour diminuer l'utilisation des pesticides

- Augmentez votre tolérance à l'égard des plantes indésirables.
- Apprenez à apprécier la biodiversité dans votre pelouse : trèfle blanc, ray-grass, féтуque, etc.
- Utilisez du paillis ou des couvre-sols dans les endroits défavorables à l'établissement de votre pelouse.
- Optez pour des engrais 100 % naturel.

## Saviez-vous que...

- Une tondeuse à moteur deux temps fait autant de pollution en une demi-heure qu'une voiture qui roule la distance de Montréal à Québec ! Pour diminuer la pollution et le bruit, on peut réduire la surface de pelouse en remplaçant le gazon par des couvre-sols, des arbustes ou du paillis. Des tondeuses à moteur quatre temps, moins polluantes, sont également disponibles sur le marché. Des tondeuses manuelles et électriques ne polluent pas du tout.
- Plus votre pelouse est courte, plus elle est vulnérable à l'invasion des plantes indésirables. Si la tonte est effectuée à une hauteur de 3,5 cm, les pissenlits peuvent couvrir jusqu'à 50 % de la surface de votre pelouse. Si la tonte est effectuée à une hauteur de 6,5 cm, la surface occupée par les pissenlits peut se limiter à 1 %.
- L'azote, qui représente le premier chiffre sur un sac d'engrais, est essentiel à la croissance du gazon. Or, en laissant le gazon coupé sur place, on réduit les besoins en azote d'au moins 50 %. De cette façon, vous gagnerez non seulement du temps mais en plus, vous réduirez la quantité de déchets domestiques que votre famille génère.



En vigueur sur tout le territoire de Longueuil

« La pelouse est un terrain de jeux pour nos enfants. Je respecte le règlement interdisant l'application de pesticides ».

Ligne Info-pesticides 463-7333 | [www.longueuil.ca/pesticides](http://www.longueuil.ca/pesticides)

Vivre  
sans  
pesticides

J'y crois



# Ateliers et conférences



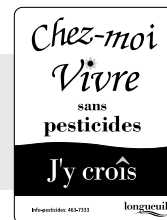
## Pour assister aux ateliers et conférences

Plusieurs ateliers et conférences auront lieu sur le territoire de Longueuil pour expliquer le règlement sur l'utilisation des pesticides en vigueur et les solutions de rechange. Tous les citoyens et citoyennes sont invités à y assister afin de profiter de l'expertise de professionnels sur place, qui sont disponibles pour répondre aux questions.

Date	Heure	Conférencier	Sujet	Arrondissement
18 mai	19 h 30	Alain de Guise	Contrôle écologique des insectes et des plantes indésirables dans une pelouse	<b>Brossard</b> Bibliothèque de Brossard 7855, avenue de San-Francisco
29 mai	10 h	Micheline Lévesque	Une pelouse écologique : c'est possible ! Atelier au site de démonstration	<b>Saint-Bruno-de-Montarville</b> Bibliothèque municipale* 82, boulevard Seigneurial Ouest
10 juin	19 h	James Mc Innes	Une pelouse écologique : c'est possible ! Atelier au site de démonstration	<b>Saint-Bruno-de-Montarville</b> Bibliothèque municipale* 82, boulevard Seigneurial Ouest

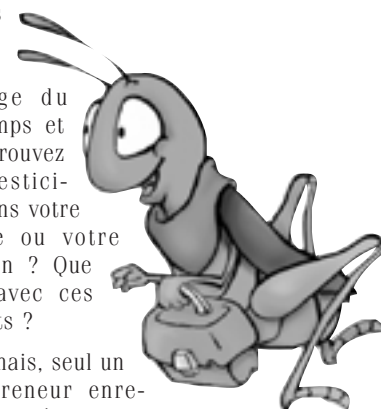
\* Les ateliers se déroulent à l'extérieur de la bibliothèque et, en cas de pluie, ils auront lieu à la salle Lucien-Foucault.

Aidez-nous à promouvoir le règlement interdisant l'application de pesticides sur le territoire de la Ville de Longueuil, en vous procurant l'affichette « *Chez-moi Vivre sans pesticides J'y crois* » disponible gratuitement à votre mairie d'arrondissement. Munie d'un bâtonnet, cette affichette peut facilement être plantée dans votre pelouse afin d'être bien à la vue de votre voisinage.



## Comment se départir des pesticides et des autres résidus domestiques dangereux (RDD) ?

Vous faites votre ménage du printemps et vous trouvez des pesticides dans votre garage ou votre cabanon ? Que faire avec ces produits ?



Désormais, seul un entrepreneur enregistré auprès de la Ville de Longueuil peut appliquer des pesticides. Profitez donc des prochaines collectes des RDD pour vous départir de vos pesticides ainsi que des restants de peinture ou de solvants, vos batteries, etc. De cette façon, vous contribuerez à réduire le nombre de cas d'intoxications accidentelles causées par des pesticides.

## Calendrier des collectes de résidus domestiques dangereux (RDD)

Seuls les résidents et résidentes des arrondissements concernés bénéficient gratuitement de ce service. Preuve de résidence exigée.

Arrondissement	Date	Lieu
Boucherville	12 juin De 8 h à 16 h	Stationnement des ateliers municipaux 650, chemin du Lac
Brossard	Les 15 et 29 mai, 12 juin, 7 et 21 août, 11 et 25 septembre, 2, 16 et 30 octobre de 9 h à 13 h	Dépôt des ateliers municipaux 3800, boulevard Matte
Greenfield Park et Saint-Lambert – Le Moyne	2 octobre De 9 h à 16 h	Cour du garage municipal 31, avenue Fort, Saint-Lambert
Saint-Bruno-de-Montarville	Jusqu'au 30 septembre Du lundi au vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 13 h à 18 h Les samedi et dimanche de 12 h à 18 h	600, rue Sagard
Saint-Hubert	Jusqu'au 30 octobre Du lundi au mercredi de 8 h à 17 h 30 Les jeudi et vendredi de 8 h à 17 h 30 et de 18 h à 20 h Le samedi de 8 h à 16 h	Éco-Centre Matrec 8005, Grande Allée, Brossard
Vieux-Longueuil	5 et 6 juin De 8 h à 16 h	Stationnement des employés 777, rue d'Auvergne

## Saviez-vous que...

- Le Centre anti-poison du Québec rapporte chaque année plus de 1 500 cas d'intoxications aiguës causées par des pesticides. La moitié de ces cas touchent des enfants.
- Une allergie aux pissenlits n'existe pas. Par contre, les herbicides utilisés pour les éliminer (par exemple, le Killlex) peuvent être dangereux pour notre santé.



## Vous avez des questions ?

Communiquez avec les éco-conseillers de la ligne Info-pesticides au 463-7333  
Consultez le site Internet : [longueuil.ca/pesticides](http://longueuil.ca/pesticides)  
Procurez-vous le dépliant « Vivre sans pesticides... une question d'habitude ! »

Nous comptons sur votre collaboration pour atteindre l'objectif de  
**Vivre sans pesticides à Longueuil**

Vivre  
sans  
pesticides

J'y crois

# Des nouvelles de votre communauté

## Encans publics

La Ville de Longueuil tient des encans publics pour se départir de ses biens provenant de ses surplus d'actifs ainsi que des saisies effectuées par le Service de police. Tous les équipements roulants sont vendus principalement pour les pièces et ne peuvent être immatriculés à nouveau sans avoir subi, au préalable, une inspection mécanique reconnue par la S.A.A.Q. Voici les dates et lieux où se tiendront les encans d'ici la fin de l'année.

### Le vendredi 14 mai à 17 h 30

Bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens.

#### Arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville

Garage municipal  
600, rue Sagard

☎ Service des travaux publics, 463-7054

### Le samedi 11 septembre à 10 h

Véhicules, bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens.

#### Arrondissement de Greenfield Park

Poste de police  
156, boulevard Churchill

☎ 463-7047

### Le samedi 2 octobre à 10 h

Véhicules, bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens.

#### Arrondissement de Brossard

Ateliers municipaux  
3800, boulevard Matte

☎ 463-7030

### Le samedi 2 octobre à 10 h

Bicyclettes, surplus d'actifs et autres biens.

#### Arrondissement du Vieux-Longueuil

Parc régional de Longueuil  
1798, chemin du Lac

Entrée par le boulevard Jean-Paul-Vincent  
☎ 463-7087

### Le mardi 5 octobre à 10 h

Véhicules et équipements roulants.

#### Arrondissement du Vieux-Longueuil

Poste de police  
699, boulevard Curé-Poirier Ouest

Entrée par la rue Joliette  
☎ 463-7087

**Pour plus d'information,  
veuillez consulter  
le site Internet  
[longueuil.ca/encans](http://longueuil.ca/encans).**

## Cyclistes... à vos marques !

Profitez de la belle saison pour sillonner les 250 kilomètres de voies cyclables du réseau récréatif de Longueuil. Une belle opportunité de découvrir la multitude de paysages de votre ville et de ses arrondissements qui s'étendent du fleuve à la montagne.

### Passerelles

Les cyclistes seront heureux d'apprendre que toutes les passerelles du réseau cyclable de Longueuil sont accessibles depuis le 15 avril. Une des passerelles permet d'ailleurs l'accès gratuit au Vieux-Montréal. Il s'agit de la passerelle située sur le territoire de Saint-Lambert – Le Moyne qui relie la Rive-Sud à l'île Notre-Dame et à Montréal par le pont Victoria. Celle-ci est ouverte de 6 h 30 à 22 h jusqu'au 15 novembre. Toutefois, cet accès peut être fermé à l'occasion d'événements spéciaux. Ce sera d'ailleurs le cas à l'occasion de la tenue du Grand Prix de Montréal du 6 au 15 juin prochain.

### Bateaux-passeurs et navette fluviale

Pour les cyclistes ou les amateurs de plein air qui souhaitent en profiter pour naviguer sur le fleuve, deux bateaux-passeurs offrent des traversées, soit le Longueuil V, qui effectue le circuit à partir de la promenade René-Lévesque vers l'île Charron et le parc des Îles-de-Boucherville, et le bateau-



passeur de Boucherville, qui effectue la traversée entre les berges de Boucherville et l'île Grosbois.

Le Longueuil V sera en service les samedis et dimanches ainsi que les jours fériés dès le 22 mai, et ce, jusqu'au 23 juin. Quant au bateau-passeur de Boucherville, il offrira des traversées dès la fin de semaine du 19 et 20 juin. Dans les deux cas, les traversées seront offertes du mercredi au dimanche inclusivement à partir du 24 juin.

En ce qui concerne la navette fluviale Longueuil-Montréal, qui relie le Port de plaisance Réal-Bouvier au quai Jacques-Cartier du Vieux-Port de Montréal, les traversées se feront les samedis et dimanches ainsi que les jours fériés de 11 h à 19 h.

Pour obtenir plus de détails relativement aux tarifs et aux horaires des traversées, consultez la section « Visiter Longueuil » du site Internet de Longueuil : [longueuil.ca](http://longueuil.ca)



## Communauté EXPRESS

### La Virée du Vieux-Longueuil

Roulez pour une bonne cause, le dimanche 20 juin prochain. À vélo ou en patins à roues alignées, toute la famille est invitée à parcourir en toute sécurité le nouveau circuit de 25 km. Collation servie à mi-parcours et pique-nique et animation à la fin du parcours. Formulaire d'inscription publié



*Roulez pour une bonne cause*

dans l'édition estivale du guide loisir disponible dans les édifices municipaux de l'arrondissement du Vieux-Longueuil ou dans le site Internet. Le montant total des inscriptions sera versé à la Fondation Pinocchio et au Centre communautaire le Trait d'Union de l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Coûts : 7 \$/individu, 15 \$/famille et 15 \$/groupe. **Renseignements : 463-7085 ou [www.longueuil.ca](http://www.longueuil.ca)**

### Vente-débaras à Saint-Lambert – Le Moyne



Ayant connu un succès remarquable, l'expérience se renouvelle cette année. Tous sont donc cordialement invités à venir parcourir les rues de Saint-Lambert – Le Moyne, les 5 et 6 juin, entre 8 h et 20 h, et profiter d'aubaines de toutes sortes. Des trésors vous y attendent !

# Longueuil en bref

## Robert Piché aux commandes du gala de l'AGASH



Personnes présentes lors de la remise officielle du prix Émérite François-Robert à l'entreprise récipiendaire : le commandant Robert Piché, Gabriel Landry, président de l'AGASH, Ginette Ste-Marie, Claude Ste-Marie et Christopher Ste-Marie, de l'entreprise Claude Ste-Marie sport, ainsi que Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert.

C'est sous la présidence d'honneur du commandant Robert Piché qu'avait lieu récemment, le 12<sup>e</sup> gala annuel de l'Association des gens d'affaires de Saint-Hubert (AGASH). En tout, dix prix ont été décernés à des entreprises et des organismes de l'arrondissement. Michel Latendresse, président de l'arrondissement, a tenu à rendre hommage et à remercier tous les lauréats qui contribuent au dynamisme et au développement local.

## Des élèves de 4<sup>e</sup> année visitent l'hôtel de ville



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et la présidente de l'arrondissement de Brossard, Nicole Carrier, entourés des élèves et de leurs accompagnateurs.

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, recevait récemment dans son bureau la visite d'un groupe d'élèves de 4<sup>e</sup> année de l'école Harold-Napper de Brossard. Ils étaient accompagnés pour l'occasion de leur professeure, de parents et également de la présidente de l'arrondissement de Brossard, Nicole Carrier. C'est à la suite de travaux scolaires portant sur la Ville de Longueuil et son histoire que cette visite a été offerte à ces six élèves méritants.

Cette rencontre a permis aux jeunes élèves d'échanger avec le maire, de visiter ses bureaux, de signer le livre d'or et d'en apprendre un peu plus sur le fonctionnement d'une grande ville.

## Les jardins Deslières Un projet de qualité !

« Les Jardins Deslières, un projet résidentiel de qualité, viendra s'intégrer au milieu boisé du secteur. Les nouvelles constructions, que ce soit les maisons familiales en rangée ou les condominiums, respecteront une série de critères favorisant un développement en harmonie avec l'environnement », a précisé Jean Gérin, président de l'arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville lors du lancement.

Comprenant plus de 100 unités de logements, incluant condominiums et maisons familiales en rangée, le développement de ce secteur résidentiel respectera les éléments suivants : bâtiments en brique dont certains auront deux étages, aménagement paysager de qualité, espace prévu pour la construction d'une garderie et aménagement d'un parc de voisinage.



Daniel Landry, promoteur, Denis Duval, conseiller, André Pépin, architecte et promoteur, Victor Blais, gérant de chantier, Jean Gérin, président de l'arrondissement et Pierre Filion, conseiller.

Le nom de la rue a été choisi en hommage à la famille Deslières, une famille très active au sein de la communauté. Parmi les membres de la famille, Vital Deslières fut maire de Saint-Bruno-de-Montarville de 1895 à 1900 et neuf autres membres ont occupé un poste de conseiller municipal entre 1872 et 1947.

## Un tracteur multifonction : une nouveauté !

Saint-Lambert – Le Moyne vient de prendre possession d'un nouveau tracteur multifonction. Cet équipement a la particularité d'être muni d'un châssis de poussée ultra-robuste permettant de déblayer les voies de circulation en poussant la neige en bordure de la rue et auquel il est possible d'installer une souffleuse pour effectuer le chargement de la neige ainsi accumulée. Le nouveau véhicule, acquis au coût de 275 000 \$, est muni d'un seul moteur, ce qui permet une économie d'essence de près de 20 %, en plus de réduire les émanations de monoxyde de carbone.

Ce nouvel équipement fait partie des 62 nouvelles unités mobiles acquises grâce à un investissement de l'ordre de 4,3 millions de dollars autorisé par le conseil municipal. Cet investissement a permis de rajeunir l'équipement roulant des Services de travaux publics de tous les arrondissements.



Les membres du conseil et les représentants du Service des travaux publics de l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne photographiés devant le tracteur multifonction : Guy Boissy, conseiller municipal et membre du comité exécutif, Gilles Grégoire, président d'arrondissement, Marc-André Croteau, conseiller municipal, Georges Pichet, directeur d'arrondissement, Pierre Viau, chef du Service des travaux publics, Guy St-Jean, contremaître de la voirie, André Gauthier, chef de division de l'équipement et Arthur Iannone, opérateur.

## Le maire accueille une délégation de scouts

À l'occasion de la proclamation de la semaine du scoutisme, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, ainsi que tous les élus, ont reçu l'agréable visite d'une centaine de scouts des arrondissements de Boucherville, Saint-Bruno-de-Montarville, Saint-Hubert, Saint-Lambert – Le Moyne et du Vieux-Longueuil, ainsi que des représentants de l'Association des scouts du Canada.

« Le mouvement scout compte plus de 40 000 membres au Québec et leur rôle au sein de notre communauté est très important. C'est donc un immense plaisir de les accueillir », a souligné Jacques Olivier.



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, le président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil et vice-président du comité exécutif, Claude Gladu, ainsi que le conseiller de l'arrondissement de Saint-Hubert, Stéphane Desjardins, entourés des jeunes scouts et des représentants adultes du mouvement.

## Tournoi provincial de hockey féminin à Saint-Hubert



Louis Bouthillier, Michel Latendresse, Suzanne Courtemanche et France Saint-Louis ont procédé à la mise au jeu officielle du match d'ouverture du Tournoi, opposant les Raiders d'Ottawa aux Axioms de Montréal.

La 5<sup>e</sup> édition du tournoi provincial de hockey féminin des Jets de Saint-Hubert a connu un vif succès. En tout, plus de 1300 jeunes filles âgées de 8 à 21 ans et regroupées en 84 équipes participaient à l'événement. Bien que très jeune, ce tournoi suscite un intérêt croissant puisqu'il est l'un des plus gros au Québec. Une équipe d'une cinquantaine de bénévoles veille à l'organisation et est soutenue par un grand nombre de commanditaires, notamment, la Ville de Longueuil, les supermarchés Métro Riendeau et Sherwood.

## Le maire participe à la « Coupe des enfants » de Saint-Lambert



Le maire Jacques Olivier a participé dernièrement à la « Coupe des enfants 2004 » de l'école primaire Saint-Lambert Elementary School.

L'activité a permis d'amasser quelque 5 000 \$ pour permettre aux jeunes de se rendre à l'École de la mer en juin prochain.

« C'est toujours avec plaisir que je participe à des événements qui permettent de financer des activités éducatives au bénéfice des jeunes de la nouvelle ville de Longueuil », a déclaré le maire de Longueuil, Jacques Olivier.

# Longueuil en bref

## Subvention au musée Marsil

La Ville a renouvelé son aide financière au musée Marsil situé dans l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne et lui a accordé une subvention de 33 000 \$.

Ouvert en 1979, le musée Marsil loge dans un bâtiment construit au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Il est reconnu comme monument historique depuis 1974. Depuis son ouverture, il a accueilli plus de 120 expositions.

## Souper-bénéfice de la Fondation Abri de la Rive-Sud



Le maire Jacques Olivier, le président de l'arrondissement de Greenfield Park, Tim Matuzewski, et Pierre Bruneau, chef d'antenne à TVA, entourés des dirigeants de la Fondation et de l'organisme Abri de la Rive-Sud, ainsi que des présidents d'honneur et partenaires de la soirée.

Près de 360 convives du milieu des affaires ont répondu à l'appel de la Fondation Abri de la Rive-Sud, lors de leur dernier souper-bénéfice tenu en février dernier. L'activité a rapporté près de 71 000 \$ grâce, entre autres, à la participation du maire de Longueuil, Jacques Olivier, qui a vendu à l'encan une toile du peintre François Faucher. L'animateur de télévision Pierre Bruneau agissait à titre de maître de cérémonie.

## Soutien de la mairie à la Société canadienne du cancer

Le 17 mars dernier, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, accueillait la coordonnatrice de la Société canadienne du cancer de la région Rive-Sud, Mme Nicole Champagne, ainsi que plusieurs membres et invités, afin de procéder au lancement officiel de la campagne de financement 2004 de l'organisme.

C'est devant près de 150 personnes que Mme Champagne a dévoilé l'objectif de la campagne 2004, fixé à 470 000 \$. Chaque année, les sommes recueillies servent à réaliser de nombreux services regroupés en cinq priorités, soit : la recherche, la



Le 17 mars dernier, plusieurs personnes ont été honorées pour leur contribution dans l'organisation d'activités tenues dans le cadre de cette campagne de financement. Ce fut le cas pour les organisateurs du Gala des Grands chefs : Luc Boissy, chef exécutif du Parcours du Cerf de Longueuil, France Mercier, directrice régionale, Rona Le Régional, Longueuil, Nicole Champagne, coordonnatrice de la Société canadienne du cancer, Mélodie Roy, directrice de l'agence artistique à l'École Nos Voix, Nos Visages, Ken Chong, chef exécutif, La Perle du Pacifique, Jacques Olivier, maire de Longueuil, Luc Chouinard, chef exécutif, club de golf de Boucherville, Willy Herbeval, chef pâtissier, Pâtisserie Rolland et Claude Gladu, vice-président du comité exécutif et président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

défense de l'intérêt public, la prévention, l'information et le soutien aux personnes touchées par le cancer.

## Les arrondissements reçoivent 1,5 million de dollars en nouvelle dotation

Pour une deuxième année consécutive, le conseil municipal a doté les arrondissements d'une nouvelle somme de 1,5 million de dollars puisée à même le surplus non affecté de la Ville. Il s'agit d'une excellente nouvelle pour les arrondissements qui, grâce à ce montant, pourront combler des besoins en achat d'immobilisations.

La répartition du montant total a été effectuée selon deux critères : 50 % selon la population de l'arrondissement et 50 % en fonction de sa richesse foncière. Rappelons qu'au 31 décembre 2002, le surplus accumulé de Longueuil était de 15,3 millions de dollars.

## Condominiums à Brossard : 350 nouvelles unités



Étaient présents lors de la conférence de presse, Normand Lamoureux, président de Habitations Signature, Yves Lampron, conseiller municipal, Nicole Carrier, présidente de l'arrondissement, et Luc Génier, directeur des ventes et développement de marchés chez Gaz Métropolitain.

Le 1<sup>er</sup> mars dernier, la présidente de l'arrondissement de Brossard, Nicole Carrier et le conseiller du district, Yves E. Lampron, assistaient à une conférence de presse annonçant la construction de 350 unités de condos dans le secteur « L » de Brossard : *Les Domaines du parc*. Ce projet de 60 millions de dollars offre des unités d'habitation dont le prix varie entre 124 000 \$ et 203 000 \$.

## Améliorations au parc du Centre sportif Pierre-Laporte de Boucherville

Le projet d'aménagement du parc du Centre sportif Pierre-Laporte, situé dans l'arrondissement de Boucherville, sera amélioré. En effet, le conseil municipal a récemment approuvé des dépenses additionnelles de l'ordre de 500 000 \$ pour bonifier deux projets en cours. Ainsi, la réalisation d'un terrain de soccer synthétique a été révisée à la hausse de 300 000 \$, afin d'y ajouter des aménagements, tandis que le projet de construction du chalet du parc du centre sportif bénéficiera de 200 000 \$ additionnels pour l'ajout de chambre de joueurs de soccer et de football.

Ces améliorations sont rendues nécessaires pour répondre adéquatement aux besoins des utilisateurs des terrains. Les sommes supplémentaires seront puisées à même le surplus accumulé de l'ancienne municipalité.

Venez découvrir dès maintenant notre collection

**Estivale 2004**

**L'AUBAINERIE** CONCEPT  
Mode

**3844, boul. Taschereau  
(Galeries Taschereau)  
466-0422**

[www.aubainerie.com](http://www.aubainerie.com)

**St-Hubert**  
5245, boul. Cousineau  
Complexe Cousineau  
**678-8598**

**Longueuil**  
2315, ch. de Chambly  
**647-3236**

**Homme • Femme • Enfant**

2190E08LHR

# Une ville à votre service

## Échangeur Taschereau et autoroute 10 Début de la phase 3 en juillet

Au cours du mois de juillet prochain, et ce, jusqu'en juin 2006, Transports Québec amorcera la troisième phase du réaménagement de l'échangeur du boulevard Taschereau et de l'autoroute 10 dans l'arrondissement de Brossard à Longueuil. L'investissement exigé pour cette troisième phase est de 22 millions de dollars.

Les travaux, qui seront effectués en cinq phases, ont débuté en juin 2002 et devraient se poursuivre jusqu'en 2007. Ils sont réalisés par Transports Québec avec la participation financière de Transports Canada, l'Agence métropolitaine de transport (AMT) et la Ville de Longueuil.

### Renseignements

Les automobilistes doivent être prudents à l'approche des chantiers routiers. Ils doivent ralentir et respecter la signalisation orange. De plus, les personnes qui souhaitent suivre l'évolution des travaux peuvent le faire, il suffit de :

- Consulter régulièrement les pages « Travaux routiers » du site Internet de Transports Québec : [www.mtq.gouv.qc.ca](http://www.mtq.gouv.qc.ca).
- Téléphoner gratuitement au 1-888-355-0511 ou, pour les abonnés de Bell Mobilité, composer gratuitement #0511.



Travaux de la phase 2 effectués l'automne dernier (photo du ministère des Transports).

## Opération de nettoyage et d'embellissement La première étape, un succès !

La première étape de l'opération annuelle de nettoyage et d'embellissement, amorcée au début du mois d'avril sous le thème Longueuil se refait une beauté, s'est soldée par un grand succès. En effet, grâce à la collaboration des citoyens et des équipes de cols bleus de tous les arrondissements, la Ville a pu devancer de quelques semaines l'échéancier prévu. Longueuil pourra ainsi entamer plus rapidement la seconde étape, soit le nettoyage des parcs et des espaces récréatifs.

« Procéder au nettoyage de plus de 3 400 kilomètres de rues et de trottoirs est un travail colossal, qui nécessite la collaboration de tous. Je suis heureux que les citoyens et les employés aient répondu à notre appel en devenant partenaires de ce projet. Leur engagement démontre qu'ils partagent notre fierté et notre volonté de faire du nouveau Longueuil, une ville modèle en matière d'environnement et d'embellissement », a souligné le maire Jacques Olivier.

Pour réaliser cette opération, les équipes de cols bleus ont mis l'épaule à la roue en utilisant tous les balais mécaniques et les équipements disponibles. Le travail s'est effectué en synergie, en maximisant les échanges entre les arrondissements dans le respect des pratiques locales en



vigueur, et ce, en dépit des imprévus liés à la température, notamment le grand nombre de journées pluvieuses que nous avons connues ce printemps.

« Cette réussite est le fruit d'un travail collectif. C'est pourquoi, je tiens à remercier sincèrement les employés et les contremaîtres qui n'ont ménagé aucun effort ainsi que les citoyens qui ont facilité le travail des cols bleus. L'échéancier ainsi avancé, les Longueuillois pourront profiter plus rapidement de l'été ainsi que des nombreux parcs et espaces verts situés sur notre territoire », a conclu M. Olivier.

## Entretien du réseau routier : investissements de 48 millions de dollars

La Ville de Longueuil a consenti 48 millions de dollars à l'entretien de son réseau routier incluant les rues, les trottoirs, les conduites souterraines et les pistes cyclables sur l'ensemble de son territoire d'ici la fin de 2005.

Ce programme s'ajoute au budget d'opération de la Ville de Longueuil et des arrondissements. Il prévoit des investissements de 8 millions de dollars pour l'entretien des artères principales de Longueuil et de 40 millions, répartis entre les arrondissements, pour l'entretien de leur réseau local. Les enveloppes budgétaires par arrondissement ont été établies selon des critères objectifs et une formule juste et équita-



ble, c'est-à-dire à 50 % en fonction de leur population et à 50 % selon le nombre de kilomètres de rues dans l'arrondissement.

## Les centres d'appels 911 seront unifiés et modernisés

Les six centres d'appels d'urgence 911 répartis sur le territoire de Longueuil seront unifiés et les systèmes de répartition et de radiocommunication seront mis à niveau. Le conseil municipal a autorisé à cette fin un règlement d'emprunt maximal de 7,5 millions de dollars qui sera assumé à même le service de la dette générale de la Ville.

Le projet vise à regrouper l'ensemble des opérations sous un même centre et à le doter d'un système de répartition et de radiocommunication modernisé permettant ainsi l'harmonisation des façons de faire en réduisant les délais de traitement et d'acheminement des appels.

Les centres d'appels d'urgence utilisent actuellement des équipements et des logiciels différents dont certains sont désuets. Par



ailleurs, aucun système de radiocommunication ne permet de joindre simultanément l'ensemble des policiers et des pompiers sur le territoire de Longueuil. De plus, les systèmes en place ne sont pas adaptés aux exigences du niveau 3 de sécurité imposé par le ministère de la Sécurité publique.

## Longueuil se dotera d'une nouvelle politique de tarification de l'eau potable

Longueuil compte se doter d'une politique de tarification de l'eau potable auprès des utilisateurs industriels et commerciaux.

Deux règlements dont l'un portant sur la consommation de l'eau potable et l'autre sur le rejet des eaux usées seront adoptés en 2004. Pour atteindre ses objectifs, la Ville sera assistée dans sa démarche par des spécialistes. À cette fin, le conseil municipal a octroyé le mandat à la firme Dessau-Soprin à la suite d'un appel d'offres.

L'adoption du règlement pour la tarification de l'eau potable est prévue cet été. Le débit d'eau dégagé par les économies d'eau potable réalisées par l'implantation de la tarification permettra à la Ville de mieux desservir la population en période de canicule. La production d'eau atteint près de 80 % de la capacité de production de nos trois usines de filtration à cette période.



Quant à la mise en œuvre du règlement portant sur la tarification des eaux usées, elle est planifiée pour l'automne prochain. Le projet permettra de ralentir et de diminuer la charge polluante de matières en suspension qui augmente annuellement de 800 kg. Sans cette mesure, la Ville pourrait être dans l'obligation d'entreprendre, vers 2009, des travaux d'agrandissement au Centre d'épuration Rive-Sud; travaux dont les coûts pourraient facilement atteindre 50 millions de dollars.

# Une ville à votre service

## Ici Longueuil, votre publication, pour mieux vous informer



**François Laramée**  
Directeur des communications

**V**ous lisez actuellement le second numéro du troisième volume de *Ici Longueuil*. En d'autres mots, il s'agit du deuxième numéro de 2004, notre troisième année d'existence. La création de ce moyen de communication a été le premier geste, et l'un des plus concrets,

posé par la Direction des communications pour s'assurer non pas d'une bonne mais d'une excellente communication avec ses citoyens.

Dans le contexte de la création de la nouvelle ville, notre objectif était de bien informer les citoyens et citoyennes de la nouvelle Ville de Longueuil tant sur le plan organisationnel que celui des services offerts à la population. Compte tenu de ces périodes de changements, une bonne information devient nécessaire et surtout rassurante pour ceux et celles qui ont à les vivre.

À ce titre, le journal *Ici Longueuil* remplit sa mission parce qu'il est en voie de devenir le véhicule privilégié d'une majorité des Longueuillois et Longueuilloises afin de s'informer sur l'actualité de la Ville. Tiré à près de 174 000 exemplaires, ce journal constitue une belle mosaïque représentative de la nouvelle ville mais également de tous ses arrondissements. En effet, en recevant le journal *Ici Longueuil*, chaque citoyen obtient un cahier

traitant spécifiquement de l'actualité de son arrondissement en plus du cahier institutionnel.

C'est ainsi qu'à toutes les huit semaines, les citoyens de chacun des arrondissements peuvent suivre l'actualité municipale et y lire de grandes comme de petites nouvelles sur les différents services de la Ville ou de leur arrondissement ou prendre connaissance de toutes les activités offertes sur le territoire de Longueuil ou dans leur quartier.

Le journal *Ici Longueuil* est un moyen de communication institutionnel direct, utile et qui rejoint tous les Longueuillois et Longueuilloises.

La formule connaît beaucoup de succès parce que le produit et son contenu sont de qualité et parce que toute l'équipe de la Direction des communications, dont Danielle Boucher, Sylvie Ménard, Andrée Riopel, Reine Paradis et Claude Marcotte, met tout en œuvre, à chaque numéro, pour vous livrer le meilleur journal qui soit.

Dans le prochain numéro, nous nous attarderons aux autres moyens mis en place par la Direction des communications pour continuer à bien informer la population.

### Campagne sur les pesticides

Parce que notre priorité c'est le citoyen d'abord et avant tout, nous n'hésitons pas à exploiter certaines thématiques susceptibles de susciter votre intérêt. Ainsi, dans la présente édition, un encart spécial de quatre pages traite en profondeur de la réglementation sur les pesticides et des solutions de rechange.

Bonne lecture !

## Deux nouveaux contingents de pompiers à Greenfield Park et Saint-Lambert – Le Moyne

Le 10 avril dernier, les casernes de Greenfield Park et de Saint-Lambert – Le Moyne accueilleraient chacune un nouveau contingent de 16 pompiers à temps plein. Chaque contingent sera divisé en équipes de 4 réparties à chaque quart de travail, ce qui assurera une permanence 24 heures par jour.

Ces nouveaux effectifs entraînent de nombreux avantages qui méritent d'être soulignés : amélioration du temps de réponse en le réduisant en moyenne de 5 à 8 minutes, meilleure force de frappe, meilleure coordination des interventions et consolidation des ressources en place.

L'arrivée de ces deux contingents s'inscrit dans un programme de mise en place d'équipes de pompiers à temps plein dans toutes les casernes de Longueuil. Ce programme est issu d'une volonté du conseil municipal d'offrir un meilleur service et d'assurer une protection accrue à tous les citoyens. Il fait suite à la signature, le 10 décembre dernier, de la première convention collective intervenue entre la Ville et le Syndicat des pompiers de Longueuil.



Le maire de Longueuil, Jacques Olivier et les présidents des arrondissements de Greenfield Park (photo 1), Tim Matuzewski, et de Saint-Lambert – Le Moyne (photo 2), Gilles Grégoire, également membre de la commission de la sécurité publique, étaient accompagnés d'élus, de représentants de l'état major du Service de sécurité incendie et de l'administration des arrondissements concernés ainsi que de pompiers des casernes respectives. Parmi les élus et le personnel cadre présents, il y avait Michel Desjardins, président de la commission sur la sécurité publique de la Ville de Longueuil; Michel Latendresse, membre du comité exécutif responsable du dossier de la sécurité publique, Guy Boissy, membre du comité exécutif et conseiller municipal de l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne, Georges Pichet, directeur de l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne et Daniel Ravenelle, chef de service de Greenfield Park. Finalement, le Service de sécurité incendie était représenté par le directeur adjoint, Claude Chevalier, l'assistant-directeur, Jean-Pierre Lacombe et les chefs de division aux opérations, Ronald Blain et Daniel Dubois.

## Ville de Longueuil bonjour !



### Hôtel de ville

2001, boulevard de Rome, Brossard

- Renseignements généraux ..... 463-7000
- Si vous connaissez le poste ..... 463-7100
- Mairie ..... 923-6750
- Direction générale ..... 463-7002



### Directions générales adjointes

- Gestion du territoire ..... 463-7002
- Services administratifs ..... 463-7002
- Services aux citoyens ..... 463-7002

Évaluation ..... 463-7016

Finances ..... 463-7265

### Services juridiques

- Accès à l'information, gestion des documents et archives ..... 463-7015
- Contentieux ..... 463-7012
- Gestion des risques ..... 463-7014
- Greffe ..... 463-7013

Info-emplois ..... 463-7252

Info-évaluation ..... 463-7177

Info-pesticides ..... 463-7333

Info-taxes ..... 463-7272

**Dates des prochains versements  
du compte de taxes : 4 juin et 4 août**

Aménagement et développement  
du territoire ..... 463-7003  
777, rue d'Auvergne, Longueuil

Approvisionnements, bâtiments  
et équipements ..... 463-7004  
500, rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville

Communications ..... 463-7005  
156, boulevard Churchill, Greenfield Park

Cour municipale ..... 463-7006  
100, place Charles-Le Moyne, Longueuil

Environnement ..... 463-7017  
777, rue d'Auvergne, Longueuil

Incendie – renseignements ..... 463-7010  
3300, boulevard Lapinière, Brossard

Infrastructures ..... 463-7008  
777, rue d'Auvergne, Longueuil

Office municipal d'habitation ..... 670-2733  
445, rue Labonté, Longueuil

Police – renseignements ..... 463-7011  
699, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil

Ressources humaines ..... 463-7007  
35, avenue Fort, Saint-Lambert

Technologies de l'information ..... 463-7110  
350, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil

### Journée nationale des Patriotes

Tous les bureaux des services administratifs seront fermés le lundi 24 mai. Pour connaître les horaires des services municipaux, consultez aussi le cahier de votre arrondissement ou le site Internet ([longueuil.ca](http://longueuil.ca)). Il est aussi conseillé de vérifier les heures d'ouverture auprès du service concerné avant de vous y rendre.

# À voir à Longueuil

De tout pour tous les goûts



Horaire	Exposition	Endroit	Horaire	Exposition	Endroit
Jusqu'au 15 mai	<i>Bourrasque</i> Œuvres récentes de Michel Beaucage, Luc Béland et Dominique Brais Une présentation de la SODAC	Vieux-presbytère St. Mark 340, rue Saint-Charles Ouest	18 au 23 mai	Exposition annuelle du Photo Club Arémac	Centre communautaire 31, avenue Lorne ☎ 671-8200
Jusqu'au 16 mai	Sylvie Cloutier, techniques mixtes	Galerie Renée-Blain Centre socioculturel 7905, avenue de San-Francisco	20 mai	Conférence : <i>Votre nom et son histoire</i> Par Roland Jacob Une présentation de la Société d'histoire de Saint-Hubert	Restaurant L'Ancêtre 5370, chemin de Chambly
Jusqu'au 22 mai	<i>Dos Amigos Al Zocalo : Chouinard et Laforce</i> Œuvres récentes de deux artistes fréquentant l'atelier	Atelier Le Zocalo 80, rue Saint-Jean ☎ 679-5341	21 au 30 mai	Exposition des œuvres du club de photographie <i>L'œil qui voit</i> de Saint-Hubert	Centre d'arts visuels de Saint-Hubert 7450, boulevard Cousineau
Jusqu'au 30 mai	<i>L'art artisanal, d'hier à aujourd'hui et vers demain</i>	Maison L.-H.-Lafontaine 314, boulevard Marie-Victorin	22 mai au 20 juin	<i>Chambres des fragilités II, pour lui</i> Claire Beaulieu, installation	Plein Sud 150, rue De Gentilly Est, local D-0626 ☎ 679-2966
Jusqu'au 30 mai	Exposition annuelle des membres du Club de photo de Boucherville	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais	28 au 30 mai	Exposition annuelle des étudiants de la Maison des arts et de l'Université Bishop	Aréna Eric-Sharp 616, avenue Oak ☎ 671-3258
Jusqu'au 30 mai	<i>Reflets et profondeur</i>	Centre d'exposition du Vieux Presbytère 15, rue des Peupliers	1 <sup>er</sup> au 20 juin	Louise Perron, huile	Bibliothèque Claude-Henri-Grignon 1660, rue Bourassa ☎ 463-7100, poste 2441
Jusqu'au 30 mai	Batiks Indonésiens	Musée Marsil 349, rue Riverside ☎ 923-6601	2 au 27 juin	Cécile Bouchard, peinture	Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais
Jusqu'au 30 mai	<i>La première galerie</i> Œuvres multidisciplinaires des participants aux ateliers culturels	Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest	6 juin au 25 juillet	Les artistes de l'arrondissement exposent leurs œuvres	Centre d'exposition du Vieux Presbytère 15, rue des Peupliers
13 au 16 mai	Exposition d'aquarellistes	Centre d'arts visuels de Saint-Hubert 7450, boulevard Cousineau	6 juin au 12 septembre	<i>Rétrospective sur la vie de la poterie de Boucherville</i>	Maison L.-H.-Lafontaine 314, boulevard Marie-Victorin
14 mai	<i>Nuit de la peinture</i>	Maison des Arts 430, rue Riverside ☎ 671-3258	21 juin au 24 juillet	Angela Casalino : <i>De passage</i> Une présentation de la SODAC	Vieux-presbytère St. Mark 340, rue Saint-Charles Ouest
14 mai au 9 juillet	<i>Matière à réflexions</i> Denise Boissonneault, techniques mixtes	Hall des arts Hôtel de ville 2001, boulevard de Rome	16 juillet au 27 août	Micheline Caillé, aquarelle	Hall des arts Hôtel de ville 2001, boulevard de Rome

Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec les organismes promoteurs.

Cette programmation ne représente qu'une partie des activités et événements culturels offerts à Longueuil, alors n'hésitez pas à consulter votre guide loisir ou à vous renseigner auprès du Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de votre arrondissement.

- BO** Boucherville . . . . . 463-7121 ou 463-7123  
 • Centre multifonctionnel  
 • Maison Louis-Hippolyte-Lafontaine
- BR** Brossard . . . . . 463-7035  
 • Centre socioculturel . . . . . 463-7131
- GP** Greenfield Park . . . . . 463-7045

- SB** Saint-Bruno-de-Montarville  
 • Vieux Presbytère . . . . . 441-8331  
 • Centre Marcel-Dulude . . . . . 441-8393
- SH** Saint-Hubert . . . . . 463-7065
- SL** Saint-Lambert – Le Moyne . . . . . 463-7075
- VL** Vieux-Longueuil . . . . . 463-7181  
 • Vieux-presbytère St. Mark . . . . . 463-0004

Vous pouvez également consulter le calendrier des activités ou la section « publications » du site Internet :

[longueuil.ca](http://longueuil.ca)

